

**Achtung:** Bitte entsorgen Sie Altgeräte und leere Batterien nicht über den Hausmüll. Geben Sie diese bitte zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen ab.

**Attention:** Please do not dispose of old electronic devices and used batteries in household waste. To protect the environment, take them to your retail store or to appropriate collection sites according to national or local regulations.

**Attention:** Les vieux appareils électroniques et piles usagées ne doivent pas être jetées dans les déchets ménagers. Veuillez les rendre dans un site approprié de récupération pour les enlever sous des conditions de milieu ou chez votre revendeur selon les spécifications nationales et locales.

## Temperatur-Sender

### 1. Funktionen

- Zusatz-Temperatursender für z.B. 30.3034.01 und 30.3034.10 Funk-Thermometer
- Zur kabellosen Übertragung der Außentemperatur (433 MHz), Reichweite ca. 100 m (Freifeld)
- Auch zur Temperaturkontrolle entfernter Räume, z.B. Kinderzimmer, Weinkeller

### 2. Bestandteile

D1: Wandaufhängeöse  
D2: Batteriefach

D3: Halter für Standfunktion  
D4: Halter für Wandmontage

### 3. Inbetriebnahme

- Legen Sie die Basisstation und den Sender in einem Abstand von ca. 1,5 Metern voneinander auf einen Tisch. Vermeiden Sie die Nähe zu möglichen Störquellen (elektronische Geräte und Funkanlagen).
- Öffnen Sie mit einem Schraubenzieher das Batteriefach und legen Sie 2x 1,5 V AAA Batterien ein. Achten Sie auf die richtige Polarität beim Einlegen der Batterien.
- Das Licht des Senders leuchtet kurz auf. Der Sender befindet sich nun im Kanal-Einstellungsmodus mit der Voreinstellung auf Kanal 1.
- Nehmen Sie die Basisstation gemäß der Beschreibungen in der Bedienungsanleitung der Basisstation in Betrieb.

### 4. Befestigen des Senders

- Suchen Sie sich einen schattigen, niederschlagsgeschützten Platz für den Sender aus. (Direkte Sonneneinstrahlung verfälscht die Messwerte und ständige Nässe belastet die elektronischen Bauteile unnötig).
- Prüfen Sie, ob eine Übertragung der Messwerte vom Sender am gewünschten Aufstellort zur Basisstation stattfindet (Reichweite Freifeld max. 100 Meter, bei massiven Wänden, insbesondere mit Metallteilen kann sich die Sendereichweite erheblich reduzieren).
- Suchen Sie sich gegebenenfalls einen neuen Aufstellort für Sender und/oder Empfänger.
- Ist die Übertragung erfolgreich, können Sie den Sender aufhängen oder mit dem Ständer hinstellen.

### 5. Zusätzliche Außensender

- Wenn Sie mehrere Sender anschließen wollen (max. 3), wiederholen Sie für jeden Sender den Inbetriebnahmeprozess. Bitte warten Sie immer 10 sec., bevor Sie den nächsten Sender installieren. Die Nummerierung der Sender erfolgt automatisch in der zeitlichen Reihenfolge der Inbetriebnahme.
- Falls Sie mehr als einen Sender angeschlossen haben, können Sie mit der „CH“ Taste auf der Basisstation zwischen den Kanälen wechseln.

### 6. Batteriewechsel

- Verwenden Sie Alkaline Batterien. Vergewissern Sie sich, dass die Batterien polrichtig eingelegt sind. Schwache Batterien sollten möglichst schnell ausgetauscht werden, um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden. Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Beim Handtieren mit ausgelaufenen Batterien beschichtete Handschuhe und Schutzbrille tragen!

**Achtung:**  
Bitte entsorgen Sie Altgeräte und leere Batterien nicht über den Hausmüll. Geben Sie diese bitte zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen ab.

### 7. Technische Daten

Außentemperatur: -40°C...+65 °C (-40...+149°F)  
Genauigkeit: ±1°C  
Übertragungsfrequenz: 433 MHz  
Reichweite Freifeld: max. 100 m (300 Fuß)  
Batterien: 2 x 1,5 V AAA (nicht inklusive)

### 8. Instandhaltung

- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Halten Sie das Gerät von anderen elektronischen Geräten und großen Metallteilen fern.
- Bitte führen Sie eine Neuinbetriebnahme durch, wenn das Gerät nicht einwandfrei funktioniert. Tauschen Sie die Batterien aus.

### 9. Bestimmungsgemäßer Einsatz, Haftungsausschluss, Sicherheitshinweise

- Das Gerät ist kein Spielzeug. Bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Dieses Gerät ist nicht für medizinische Zwecke oder zur öffentlichen Information geeignet, sondern für den privaten Gebrauch bestimmt.
- Die technischen Daten dieses Produktes können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.
- Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden.
- Unsachgemäße Behandlung oder nicht autorisiertes Öffnen des Gerätes führt zum Verlust der Garantie.

### EU-Konformitätserklärung

Wir erklären hiermit, dass diese Funkanlage die wesentlichen Anforderungen der R&TTE Direktive 1999/5/EG erfüllt. Eine Kopie der unterschriebenen und mit Datum versehenen Konformitätserklärung erhalten Sie auf Anfrage unter [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de). TFA Dostmann GmbH & Co.KG, D-97877 Wertheim | [www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)



## Temperature transmitter

### 1. Functions

- Additional temperature transmitter for wireless thermometers (e.g. 30.3034.01 and 30.3034.10)
- For the wireless transmission of outdoor temperature (433 MHz), transmission range up to 100 m (free field)
- Also for temperature control of remote rooms, f. e. children's room, wine-cellar

### 2. Elements

D1: Wall mount hole  
D2: Battery compartment

D3: Support for table standing  
D4: Support for wall mounting

### 3. Getting started

- Place the display unit and the transmitter on a desk with a distance of approximately 1.5 meter. Check that no other electronic devices are close.
- Take away the stand of the transmitter.
- Open the battery compartment with a screw driver and insert 2x 1.5 V AAA batteries (not included), observing the correct polarity.
- The indicator will light up once. The transmitter is set to channel 1 by default.
- Take the display unit into operation according to the manual of the display unit.

### 4. Positioning of the transmitter

- Choose a shady and dry position for the transmitter. (Direct sunshine falsifies the measurement and continuous humidity strains the electronic components needlessly)
- Check the transmission of 433 MHz signal from the transmitter to the display unit (transmission range 100m free field). Within ferro-concrete rooms (basements, superstructures), the received signal is naturally weakened.
- If necessary choose another position for transmitter and/or display unit.
- Use the bracket stand for mounting or standing when the signal is received successfully.

### 5. Additional transmitters

- If you like to connect additional remote sensors (max. 3), repeat the installation procedure for all extra sensors. However, ensure that you leave 10 seconds in between the reception of the last sensor and the set-up of the following sensor. The wireless thermometer will number the sensors in the order of set-up automatically.
- If you have installed more than one transmitter, press "CH" button at the base station to change between the outdoor transmitters.

### 6. Battery replacement

- Use alkaline batteries only. Observe correct polarity. Low batteries should be changed soon to avoid the damage resulting from a leaking battery. Batteries contain harmful acids. Wear protective glasses and gloves when handling with leaked batteries.

**Attention:**  
Please do not dispose of old electronic devices and used batteries in household waste. To protect the environment, take them to your retail store or to appropriate collection sites according to national or local regulations.

### 7. Specifications

Measuring range temperature: -40...+65°C (-40...+149°F)  
Accuracy: ±1 °C  
Transmission frequency: 433 MHz  
Transmission range: max. 100 m (300 Feet)  
Batteries: 2 x 1.5V AAA (not included)

### 8. Maintenance

- Do not expose the instrument to extreme temperatures, vibration or shock.
- Clean it with a soft, damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Avoid placing the instrument near interference sources/metal frames such as computer or TV sets.
- Please reset the unit and follow the battery installation procedure if the unit does not work properly. Change the batteries.

### 9. Intended usage, exclusion of warranty, safety information

- The product is not a toy. Keep it out of reach of children.
- The product is not to be used for medical purpose or for public information, but is determined for home use only.
- The specifications of this product may change without prior notice.
- No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann.
- Improper use or unauthorized opening of housing will mean the loss of warranty.

### EU DECLARATION OF CONFORMITY

Herewith we declare, that this wireless transmission device does comply with the essential requirements of R&TTE Directive 1999/5/EC. A copy of the signed and dated Declaration of Conformity is available on request via [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de). TFA Dostmann GmbH & Co.KG, D-97877 Wertheim | [www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

GB

## Bedienungsanleitung Operating Instructions Instrucciones para el manejo Gebruiksaanwijzing Mode d'emploi Istruzioni



## Emetteur de température

### 1. Fonctions

- Emetteur additionnel p. ex. pour thermomètre radio piloté 30.3034.01 et 30.3034.10
- Pour la transmission de la température extérieure (433 MHz), rayon d'action env. 100 mètres (champ libre)
- Aussi pour le contrôle de la température dans des espaces éloignés, p. ex. chambre d'enfants, cave

### 2. Éléments

D1: Suspension murale  
D2: Logement de batterie

D3: Support pour poser  
D4: Support pour suspension murale

### 3. Mise en service

- Déposer l'émetteur et la station base sur une table à une distance d'environ 1,5 mètre l'un de l'autre. Éviter la proximité de sources de parasitage (appareils électroniques ou appareils radio).
- Enlever le support en poussant vers le bas.
- Ouvrir le compartiment de la pile avec un tournevis et insérer batteries 2x 1,5 V AAA. Pour l'insertion des batteries, faire attention à la polarisation correcte.
- La lumière de l'émetteur s'allume une fois. Le réglage initial de l'émetteur est canal 1.
- Mettre la station de base en service selon les instructions dans le mode d'emploi de la station de base.

### 4. Mise en place de l'émetteur

- Pour l'émetteur, choisir un emplacement à l'ombre et protégé de la pluie. (Le rayonnement solaire direct fausse les mesures et une humidité constante surcharge les composants électroniques inutilement).
- Vérifier que les valeurs de mesure entre l'émetteur à l'emplacement désiré et la station principale (portée avec champ libre environ 100 mètres) sont bien transmises, en cas de murs massifs, en particulier comportant des parties métalliques la portée d'émission peut se réduire considérablement.
- Si nécessaire rechercher de nouveaux emplacements pour l'émetteur et/ou le récepteur.
- Si le transfert est correct, vous pouvez accrocher ou poser l'émetteur à l'aide du support.

### 5. Émetteurs extérieurs supplémentaires

- Si vous désirez raccorder plusieurs émetteurs (max. 3), recommencez la procédure de mise en service pour chaque émetteur. Veuillez attendre 10 s avant de raccorder le prochaine émetteur. La numération des nouveaux émetteurs est prise en compte automatiquement par ordre chronologique de la mise en service.
- Si vous avez raccordé plus d'un émetteur, vous pouvez passer d'un canal à l'autre en utilisant la touche «CH» sur la station de base.

### 6. Remplacement des batteries

- Utiliser des batteries alcalines. S'assurer que les batteries soient introduites avec la bonne polarisation. Les batteries faibles doivent être changées le plus rapidement possible, afin d'éviter une fuite des batteries. Les batteries contiennent des acides nocifs pour la santé. Pour manipuler des batteries qui ont coulé, utiliser des gants spécialement adaptés et porter des lunettes de protection !

**Attention:**  
Les vieux appareils électroniques et piles usagées ne doivent pas être jetées dans les déchets ménagers. Veuillez les rendre dans un site approprié de récupération pour les enlever sous des conditions de milieu ou chez votre revendeur selon les spécifications nationales et locales.

### 7. Caractéristiques techniques

Plage de mesure température: -40...+65°C (-40...+149°F)  
Précision: ±1°C  
Fréquence de réception: 433 MHz  
Rayon d'action (champ libre): env. 100 mètres (300 pied)  
Batteries: 2 x 1,5 V AAA (non incluses)

### 8. Entretien

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, vibrations ou chocs.
- Pour le nettoyage du display et du boîtier, utilisez un chiffon doux humide. N'utilisez pas de dissolvants ou d'agents abrasifs.
- Tenir l'appareil éloigné d'autres appareils électriques et de pièces métalliques importantes.
- Si la station ne fonctionne pas correctement, procédez à une nouvelle mise en service. Remplacez les piles.

### 9. Usage approprié, exclusion de responsabilité, instructions de sécurité

- L'appareil n'est pas un jouet. Maintenir l'appareil hors de portée des enfants.
- Cet appareil n'est adapté pour des besoins médicaux ou pour l'information publique, il doit servir uniquement à un usage privé.
- Les spécifications de ce produit sont susceptibles de modifications sans avis préalable.
- Ce mode d'emploi ou des extraits de celui-ci peuvent être publiés exclusivement avec l'approbation du TFA Dostmann.
- Toute utilisation non conforme ou l'ouverture non autorisée de l'appareil provoque la perte de la garantie.

### UE- DECLARATION DE CONFORMITE

Nous déclarons ici que cet appareil émetteur récepteur d'ondes radio répond aux exigences essentielles de la directive R&TTE 1999/5/CE. Une copie signée et datée de la déclaration de conformité est disponible sur demande auprès de [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de). TFA Dostmann GmbH & Co.KG, D-97877 Wertheim | [www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)



**Attenzione:** le batterie scariche e gli apparecchi elettrici fuori uso non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici, ma devono essere riconsegnati al negoziante o ad altri enti preposti per il riciclo in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali.

**Opgelet:** Batterijen en technische apparaten mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Breng ze naar uw handelaar of naar de daarvoor ingerichte inzamelplaatsen voor een milieuvriendelijke verwijdering volgens de nationale of lokale voorschriften.

**Atención:** No tire el aparato ni las pilas usadas a la basura doméstica. Por favor, deposítelas en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.

### Trasmettitore della temperatura

#### 1. Funzione

- Trasmettitore supplementare p. e. per termometri a controllo radio 30.3034.01 e 30.3034.10
- Per la trasmissione della temperatura esterna (433 MHz), raggio d'azione: 100 metri mass. (campo libero)
- Anche per il controllo della temperatura dell'ambiente interno remoto, p.e. stanza dei bambini, cantina da vino

#### 2. Componenti

D1: Gancio per parete  
D2: Vana batteria  
D3: Supporto per appendere  
D4: Supporto per montaggio a muro

#### 3. Messa in funzione

- Posizionare il trasmettitore e la stazione di base su un tavolo ad una distanza di circa 1,5 metri l'uno dall'altro. Tenerli lontano da eventuali fonti di interferenza (dispositivi elettronici e impianti radio).
- Rimuovere il supporto.
- Aprire le vane batterie del trasmettitore con un cacciavite e inserire le batterie 2 x 1,5 V AAA, rispettando attentamente le polarità indicate.
- L'indicazione si accende una volta. Il trasmettitore inizia automaticamente a trasferire i valori della temperatura sul canale 1.
- Mettere in funzione la stazione base conformemente alle descrizioni contenute nelle istruzioni per l'uso.

#### 4. Posizionamento del trasmettitore

- Cercare un luogo ombreggiato e al riparo dalla pioggia per il trasmettitore. (Un'irradiazione diretta del sole modifica i valori di misura mentre l'umidità continua sovraccarica in modo non necessario i componenti elettronici.)
- Verificare se il trasferimento dei valori di misura alla stazione base da parte del trasmettitore situato nel luogo cui esso è destinato ha luogo correttamente (raggio d'azione in campo libero circa 100 metri, in caso di parete spesse, in particolare con parti metalliche, il raggio d'azione del trasmettitore potrà ridursi notevolmente).
- Se necessario, cercare nuove posizioni per il trasmettitore e/o il ricevitore.
- Se il trasferimento ha luogo correttamente, è possibile appendere il trasmettitore o sistemarlo tramite il suo supporto.

#### 5. Trasmettitori esterni addizionali

- Se si desidera collegare più trasmettitori (max. 3), ripetere per ciascuno di essi il processo di messa in funzione. **Attendere sempre 10 secondi prima di installare il trasmettitore successivo.** La numerazione del trasmettitore avviene automaticamente in el ordine reciproco temporale per la messa in funzione.
- Se si dispone di più di un trasmettitore collegato, è possibile passare da un canale all'altro con il tasto "CH" dalla stazione base.

#### 6. Sostituzione delle batterie

- Utilizzare batterie alcaline. Accertarsi di aver inserito le batterie con le polarità giuste. Sostituire le batterie quasi scariche al più presto possibile, allo scopo di evitare perdite. Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Quando si maneggiano batterie che perdono, indossare occhiali di protezione e guanti rivestiti.

**Attenzione:** le batterie scariche e gli apparecchi elettrici fuori uso non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici, ma devono essere riconsegnati al negoziante o ad altri enti preposti per il riciclo in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali.

#### 7. Dati tecnici

Gamma temperatura: -40...+65°C (-40...+149°F)  
Precisione: ±1 °C  
Frequenza di ricezione: 433 MHz  
Ampio campo (campo libero): 100 metri (300 piedi) al massimo  
Batterie: 2 x 1,5 V AAA (non fornite)

#### 8. Manutenzione

- Evitare di posizionare l'apparecchio in zone soggette a temperatura estrema, a vibrazioni e a urti.
- Quando si pulisce l'apparecchio, usare solo un panno soffice inumidito con acqua. Non usare solventi o abrasivi.
- Tenere l'apparecchio lontano da altri apparecchi elettrici e da parti in metallo grandi.
- Eseguiare un reset dell'apparecchio se la stazione non funziona perfettamente. Sostituire le batterie.

#### 9. Uso secondo le norme, esclusione di responsabilità, avviso di sicurezza

- L'apparecchio non è un giocattolo. Tenere lontano dalla portata dei bambini.
- Questo apparecchio non è adatto a scopi medici né per informazioni al pubblico: è destinato esclusivamente ad un utilizzo privato.
- Le specifiche di questo prodotto possono cambiare senza preavviso.
- È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione de TFA Dostmann.
- Un uso improprio oppure l'apertura non autorizzata della custodia dello stesso comporta la perdita della garanzia.

#### DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ 'UEO

Con il presente dichiariamo che il presente impianto radio adempie alle prescrizioni sostanziali della direttiva R&TTE 1999/5/CE. Una copia firmata e datata della Dichiarazione di Conformità è disponibile, su richiesta, tramite [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de).  
TFA Dostmann GmbH & Co.KG, D-97877 Wertheim / [www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)



### Zender voor temperatuur

#### 1. Functies

- Zender voor radiografische thermometer b.v. 30.3034.01 en 30.3034.10
- Overbrenging buitentemperatuur draadloos (433 MHz), reikwijdte maximaal 100 m (vrij veld)
- Ook voor temperatuurcontrole van afgelegen ruimtes, b.v. kinderkamer, wijnkelder

#### 2. Onderdelen

D1: Wandophanging  
D2: Batterijvak  
D3: Houder om neer te zetten  
D4: Houder voor wandophanging

#### 3. Inbedrijfstelling

- Leg de zender en het basisstation op een afstand van ca. 1,5 meter van elkaar op een tafel. Vermijd de nabijheid tot eventuele stoorbronnen (elektronische apparaten en radiografische installaties).
- Vervijder de standaard.
- Open nu het batterijvak met een schroevendraaier en zet 2x 1,5 V AAA batterijen in. Let op de juiste polariteit bij het plaatsen van de batterijen.
- De licht van de zender flinktert eenmaal op. De zender bevindt zich nu in kanaalinstelmodus met voorinstelling van kanaal 1.
- Neem het basisstation volgens de beschrijvingen in de gebruiksaanwijzing in bedrijf

#### 4. Bevestigen van de zender

- Zoek voor de zender een schaduwrijke, tegen regen beschermde plaats uit. (Directe zonstraling vervalst de meetwaarden en voortdurende vochtigheid belast de elektronische componenten onnodig).
- Controleer of een overdracht van de meetwaarden van de zender op de gewenste opstellingsplaats naar het basisstation plaatsvindt (reikwijdte vrij veld ca. 100 meter). Massieve wanden, in het bijzonder met metalen delen, kunnen de reikwijdte van de zender aanzienlijk beperken.
- Zoek eventueel een nieuwe opstellingsplaats voor zender en/of ontvanger.
- Als de overdracht succesvol is kunt u de zender met de standaard ophangen of opstellen.

#### 5. Extra buitenzenders

- Wenst u meerdere zenders aan te sluiten (max. 3), herhaal dan de ingebruiknameprocedure voor iedere zender. **Wacht steeds 10 s voordat u de volgende zender installeert.** De nummering van de zenders gebeurt automatisch volgens het tijdstip van de ingebruikneming.
- Indien u meer dan een zender heeft aangesloten, kunt u met de "CH" toets op het basisstation tussen de kanalen wisselen.

#### 6. Batterijwissel

- Gebruik alkalibatterijen. Let bij het inzetten van de batterijen op de juiste poolrichting. Vervang zwakke batterijen zo snel mogelijk en vermijd zo dat ze eventueel gaan lekken. Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Draag beklede handschoenen en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!

**Opgelet:** Batterijen en technische apparaten mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Breng ze naar uw handelaar of naar de daarvoor ingerichte inzamelplaatsen voor een milieuvriendelijke verwijdering volgens de nationale of lokale voorschriften.

#### 7. Technische gegevens

Meetbereik buitentemperatuur: -40...+65°C (-40...+149°F)  
Precisie: ±1 °C  
Transmissie frequentie: 433 MHz  
Reikwijdte open veld: maximaal 100 meter (300 voet)  
Batterijen: 2 x 1,5V AAA (niet bijgeleverd)

#### 8. Onderhoud

- Vermijd extreme temperaturen, trillingen en schokken voor het toestel.
- Reinig het toestel met een zachte, licht vochtige doek. Vermijd schuur- of oplosmiddelen!
- Houd het toestel op een afstand van andere elektronische apparaten en grote metaaldelen.
- Functioneert het station niet correct, herneem dan de ingebruikstelling vanaf het begin. Vervang de batterijen.

#### 9. Geschikt gebruik, garantiebeperkingen, veiligheid

- Het toestel is geen speelgoed. Houd het buiten de reikwijdte van kinderen.
- Dit toestel is niet geschikt voor medische doeleinden of voor openbare informatie, maar is bestemd voor particulier gebruik.
- De technische gegevens van dit toestel kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd.
- Deze handleiding of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd.
- Ondeskundige behandeling of niet geautoriseerd openen van het toestel heeft het verlies van de garantie tot gevolg.

#### EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Hiermee verklaren wij, dat deze radiografische installatie voldoet aan de belangrijkste eisen van de R&TTE richtlijn 1999/5/EG.  
Een kopie van de getekende en gedateerde Conformiteitsverklaring is op verzoek beschikbaar via [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de).  
TFA Dostmann GmbH & Co.KG, D-97877 Wertheim / [www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)



### Bedienungsanleitung Operating Instructions Instrucciones para el manejo Gebruiksaanwijzing Mode d'emploi Istruzioni



Kat. Nr. 30.3163

### Emisor temperatura

#### 1. Funciones

- Emisor temperatura para termómetro inalámbrico p. ej. 30.3034.01 y 30.3034.10
- Transmisión de la temperatura exterior sin cable (433 MHz), alcance de unos 100 m (campo libre)
- También para control de la temperatura de habitaciones alejadas, por ejemplo, habitación de los niños, bodega

#### 2. Componentes

D1: Colgador para pared  
D2: Compartimiento de las pilas  
D3: Soportes de sobremesa  
D4: Soporte por montaje de pared

#### 3. Puesta en marcha

- Coloque la estación básica y el emisor sobre una mesa a una distancia de 1,5 metros aprox. entre sí. Evite las fuentes de interferencias próximas (aparatos electrónicos y sistemas de radio).
- Desmonte el soporte.
- Abra el compartimiento de las pilas con un destornillador e inserte las pilas (2 x 1,5 V AAA). Compruebe que la polaridad sea la correcta al introducir las pilas.
- La luz de emisor se ilumina una vez. El emisor está en el modo de ajuste de canales. El canal preseleccionado es el 1.
- Ponga la estación de base en funcionamiento según se describe en las instrucciones de manejo.

#### 4. Instalación del emisor

- Busque un lugar sombreado, protegido de la lluvia para el emisor. (La irradiación solar directa falsea los valores de medición y la humedad permanente perjudica innecesariamente los componentes electrónicos).
- Compruebe si se produce la transmisión de los valores de medición del emisor en el lugar de instalación deseado para la estación básica (alcance en campo libre 100 metros aprox.), con paredes macizas, especialmente con piezas metálicas puede reducirse considerablemente el alcance del emisor.
- Si procede, busque un nuevo lugar de instalación para el emisor y/o receptor.
- Si la transmisión es satisfactoria puede colgar el emisor o colóquelo con el soporte.

#### 5. Emisor exterior adicional

- Si desea conectar varios emisores (máx. 3), repita para cada sensor el proceso de puesta en servicio. **Espere siempre por favor unos 10 s antes de instalar el emisor siguiente.** La numeración del emisor se establece automáticamente en el orden correlativo temporal de la puesta en servicio.
- Si ha conectado más de un emisor, con la tecla "CH" en la estación básica puede cambiar entre los canales.

#### 6. Cambio de las pilas

- Utilice pilas alcalinas. Asegúrese de que las pilas se coloquen con la polaridad correcta. Las pilas bajas deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas. Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud. ¡Utilice guantes recubiertos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!

**Atención:** No tire el aparato ni las pilas usadas a la basura doméstica. Por favor, deposítelas en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.

#### 7. Datos técnicos

Gama de medición de la temperatura: -40...+65°C (-40...+149°F)  
Precisión: ±1 °C  
Frecuencia de transmisión: 433 MHz  
Alcance (campo libre): máximo de 100 m (300 pies)  
Pilas: 2 x 1,5 V AAA (non incluidas)

#### 8. Mantenimiento

- No exponga el aparato a altas temperaturas, vibraciones o sacudidas extremas.
- Limpie el aparato con un paño suave ligeramente humedecido. ¡No utilice disolventes ni sustancias abrasivas!
- Mantenga el aparato alejado de otros aparatos electrónicos y de piezas metálicas grandes.
- Si la estación no funciona correctamente realice por favor una nueva puesta en funcionamiento. Cambiar las pilas.

#### 9. Uso adecuado, exoneración de responsabilidad, notas de seguridad

- Este aparato no es un juguete. Consérvelo fuera del alcance de los niños.
- Este aparato no es indicado para fines médicos ni para información pública, sino que está destinado para uso privado.
- Las especificaciones de este producto pueden variar sin previo aviso.
- Estas instrucciones o resúmenes de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de TFA Dostmann.
- El trato inadecuado o la apertura no autorizada del aparato causará la pérdida de la garantía.

#### UE-DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos que esta instalación de radio cumple con los requisitos fundamentales de la directiva R&TTE 1999/5/CE. Tiene a su disposición una copia firmada y sellada de la Declaración de Conformidad, solicítela al [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de).  
TFA Dostmann GmbH & Co.KG, D-97877 Wertheim / [www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

